**Štěpán Kučera – závěrečná zpráva z tvůrčího rezidenčního pobytu v Bělehradu**

Od 1. do 30. června 2016 jsem pobýval v Bělehradě v rámci rezidenčního pobytu *Kuća za Pisce* (*Dům pro spisovatele,* [www.krokodil.rs/2016/06/stjepan-kucera-prvi-autor-iz-ceske-u-kuci-za-pisce/](http://www.krokodil.rs/2016/06/stjepan-kucera-prvi-autor-iz-ceske-u-kuci-za-pisce/)) organizovaného srbským sdružením Krokodil ve spolupráci s Institutem umění – Divadelním ústavem (Praha) a za laskavé podpory české ambasády v Srbsku.

Pobyt byl přínosný nejen pro mě, ale věřím, že i pro upevnění vztahu mezi českou a srbskou literaturou. Na setkání se srbskými nakladateli, které sdružení Krokodil zorganizovalo na českém velvyslanectví ([www.mzv.cz/belgrade/cz/informace/kultura\_skolstvi\_a\_krajane/cesky\_spisovatel\_stepan\_kucera\_a\_srbsti.html](http://www.mzv.cz/belgrade/cz/informace/kultura_skolstvi_a_krajane/cesky_spisovatel_stepan_kucera_a_srbsti.html)), jsem představil svoji knížku *Jidáš byl ufon... a jiné příběhy* a vedoucí konzulární sekce Veronika Senjuková prezentovala další tituly současné české beletrie i možnosti grantové podpory překladů českých knih. Doufám, že navázání kontaktů mezi ambasádou a srbskými nakladateli v budoucnu povede k zajímavým projektům, například – jak na schůzce také zaznělo – k pozvání České republiky coby hlavního hosta bělehradského knižního veletrhu.

Vystoupil jsem na Festivalu Krokodil, každoročním mezinárodním svátku literatury před tisícihlavým publikem (k této události jsem absolvoval i tiskovou konferenci: [www.seecult.org/vest/krokodil-na-putu-oko-sveta](http://www.seecult.org/vest/krokodil-na-putu-oko-sveta)), v rozhlasovém pořadu *Čitač* (*Čtenář* – [www.rts.rs/page/radio/ci/story/28/radio-beograd-2/2350446/citac.html](http://www.rts.rs/page/radio/ci/story/28/radio-beograd-2/2350446/citac.html)) a setkal jsem se též s bělehradskými studenty bohemistiky, jimž jsem vyprávěl o současné české literatuře, ačkoli oni sami o ní věděli až překvapivě dost (mimo jiné díky účasti některých z nich na letních bohemistických seminářích v Brně). Přijal jsem také nabídku Muzea jugoslávské historie literárně uchopit některý z darů zahraničních návštěv pro prezidenta Jozipa Broze Tita; zvolil jsem si dar československé delegace a chystám na toto téma povídku, kterou – bude-li co k čemu – muzeum využije v chystaném sborníku a já v nějaké tuzemské publikaci. Zavítal jsem rovněž do kavárny Staro Mesto, místa setkávání bělehradských Čechů, když tam bohemista a bývalý velvyslanec v Praze Aleksander Ilić křtil svůj překlad Masarykových úvah *O bolševismu*, a seznámil jsem se s dalšími Srby, kteří se zajímají o českou kulturu.

Splnil jsem, co jsem si předsevzal v motivačním dopise, tedy kráčet ve stopách spisovatele Milorada Paviče a následně tuto objevitelskou cestu zpracovat v beletrii. Napsal jsem „pavičovskou“ povídku *Sto padesát kroků zpátky*, která v překladu bohemisty Uroše Nikoliče vyšla v srbském internetovém literárním časopise *Glif* ([www.glif.rs/blog/sto-pedeset-koraka-unazad/](http://www.glif.rs/blog/sto-pedeset-koraka-unazad/)) a 8. července vyjde i v *Salonu Práva*. V tomtéž čísle Salonu bude publikována také moje „literární reportáž“ ze setkání s Jasminou Mihajlović, vdovou po Miloradu Pavičovi, a také (s Pavičem už nesouvisející) interview s Vladimirem Arsenijevičem, populárním srbským prozaikem a jedním z hybatelů sdružení Krokodil. Pro Salon chystám i profilový článek o makedonské spisovatelce Rumeně Bužarovské, čerstvě zařazené do projektu *Ten New Voices of Europe 2016*, která také vystoupila na Festivalu Krokodil. K mediálním výstupům patří ještě fotoreportáž z Bělehradu, již jsem připravil pro časopis *Dobrá adresa*.

Pobyt v Bělehradě byl pro mě přínosný lidsky, literárně i novinářsky, a srdečně tedy děkuji všem institucím, které mi ho umožnily, jmenovitě pak jejich zástupcům: Aně Pejović a Vladimiru Arsenijevičovi ze sdružení Krokodil, Veronice Senjukové z českého velvyslanectví a Viktoru Debnárovi z Institutu umění – Divadelního ústavu.

Mnogo vam hvala!

**Štěpán Kučera**

2. 7. 2016  
Jablonec nad Nisou